



إيسيسكو
ICESCO

المؤتمر الثالث عشر
لوزراء الثقافة
في دول العالم الإسلامي
The 13th Conference Of Culture
Ministers In The Islamic World



13^{ème} Conférence des ministres de la Culture dans le monde islamique

6 Impact de la culture
sur le développement
socioéconomique,

2.2

Rapport du Comité du patrimoine dans le monde islamique
(11^{ème} et 12^{ème} Sessions)

Jeddah
Royaume d'Arabie Saoudite

12-13
février

2025



إيسيسكو
ICESCO

المؤتمر الثالث عشر
لوزراء الثقافة
في دول العالم الإسلامي
The 13th Conference Of Culture
Ministers In The Islamic World



13^{ème} Conférence des ministres de la Culture dans le monde islamique

6

Impact de la culture sur le
développement socioéconomique ,

2.2 Rapport du Comité du patrimoine dans le monde islamique (11^{ème} et 12^{ème} Sessions)



11^{ème} Session
du Comité du Patrimoine
du monde islamique

Rapport final

18
Décembre
2023

au siège de l'ICESCO à Rabat,
Royaume du Maroc







Sur invitation de S.E. Dr Salim M. AlMalik, Directeur général de l'Organisation du Monde Islamique pour l'Éducation, les Sciences et la Culture (ICESCO), la 11^{ème} session du Comité du patrimoine du monde islamique s'est tenue le 18 décembre 2023.

Cette session a connu la participation de douze (12) membres, représentant les (14) Etats membres qui ont été désignés membres du Comité du Patrimoine du Monde Islamique lors de la 12^{ème} Conférence des Ministres de la Culture du Monde, tenue à Doha du 25 au 26 septembre 2023.¹

Les représentants des États membres au Comité ont pris part à cette réunion et se sont prononcés sur les points inscrits à l'ordre du jour suivants :

- Présentation du projet d'ordre du jour de la 11^{ème} session du Comité du Patrimoine du Monde Islamique ;
- Election et accréditation des membres du nouveau bureau ;
- Présentation du rapport d'activité de Centre du Patrimoine du Monde Islamique ;
- Présentation du programme de la stratégie de lutte contre le trafic du patrimoine culturel ;
- Présentation du programme des trésors humains vivants ;
- Présentation des guides de l'ICESCO pour la protection, la sauvegarde et la préservation du patrimoine du monde islamique ;
- Présentation du projet sur « la préservation des minarets du monde islamique et la préparation des dossiers de leur inscription, sur la liste du patrimoine » ;
- Examen des dossiers d'inscription des biens sur la liste indicative ;
- Examen des dossiers d'inscription des biens et éléments culturels sur la liste du patrimoine du monde islamique.

¹ **Annexe 1** : liste de présence des représentants des pays membres ayant pris part à la 11^{ème} session du comité





Au cours de la séance d'ouverture, Pr. Mohamed Zinelabidine, Chef du Secteur de la Culture et de la Communication, a souhaité la bienvenue aux membres du Comité et leur a transmis les salutations, la gratitude et les souhaits de succès pour les travaux de la réunion de **S.E. Dr Salim M. AlMalik**, Directeur général de l'ICESCO. Il a ensuite souligné l'importance et le rôle du Comité du patrimoine du monde islamique dans la protection des monuments historiques, civilisationnels et naturels, et des éléments culturels.

Dans la seconde partie de son intervention, Il a présenté les réalisations du secteur de la culture et communication et la nouvelle vision de l'ICESCO en matière de patrimoine et de culture. Puis, il a mis en exergue la dynamique culturelle et les différentes composantes de l'identité culturelle du monde islamique, et la nécessité de préserver cette richesse artistique, culturelle et patrimoniale.

La dernière partie de son intervention a été focalisée sur la présentation l'agenda de la réunion qui se présente comme suit :

- Présentation du projet d'ordre du jour de la 11^{ème} session du Comité du Patrimoine du Monde Islamique ;
- Election et accréditation des membres du nouveau bureau ;
- Présentation du rapport d'activité de Centre du Patrimoine du Monde Islamique ;
- Présentation du programme de la stratégie de lutte contre le trafic du patrimoine culturel ;
- Présentation du programme des trésors humains vivants ;
- Présentation des guides de l'ICESCO pour la protection, la sauvegarde et la préservation du patrimoine du monde islamique ;
- Présentation du projet sur «**la préservation des minarets du monde islamique et la préparation des dossiers de leur inscription, sur la liste du patrimoine**» ;
- Examen des dossiers d'inscription des biens sur la liste indicative ;
- Examen des dossiers d'inscription des biens et éléments culturels sur la liste du patrimoine du monde islamique.

Après approbation de l'ordre du jour, les membres du Comité du patrimoine du monde islamique ont procédé l'élection de l'équipe dirigeante. Au regard du fait que le Centre du Patrimoine du Monde Islamique a enregistré une seule candidature du



Royaume de l'Arabie Saoudite au poste Président du Comité, son représentant a été élu par acclamation et les deux autres membres du bureau ont été de manière consensuelle pour une période de trois (3) ans. Ainsi, les membres du nouveau bureau sont :

Président :

M. Alaidaroos Mohammad, (Royaume d'Arabie Saoudite)

Vice-président :

Dr Fadi Balaawi, (Royaume Hachémite de Jordanie)

Rapporteur :

Mme Ndeye Khady Diouf, (République du Sénégal).

Après l'installation du nouveau bureau, **M. Alaidaroos Mohammad**, nouveau Président dudit Comité a exprimé ses remerciements à l'ensemble des membres du comité pour la confiance placée en lui, aux autorités l'ICESCO pour les efforts consentis pour la protection du patrimoine du monde islamique et au Secrétariat du centre pour la qualité des documents soumis à l'appréciation des membres du comité pour le compte de la 11^{ème} session du comité.

Ainsi, les membres du Comité ont examiné les différents points inscrits à l'ordre du jour. A la suite des travaux, ils ont pris des décisions et ont fait des recommandations suivantes :

Décision n°1 concernant le Rapport sur les activités du Centre du patrimoine dans le monde islamique au cours de l'année 2023

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le comité a pris acte des résultats satisfaisants et a encouragé le secrétariat à diffuser le document auprès des États membres, afin de faire connaître le rôle du Centre du patrimoine dans le monde islamique ;

Décision n° 2 concernant la stratégie de lutte contre le trafic illicite du patrimoine culturel du monde islamique

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le Comité adopte le document avec quelques observations qui seront intégrées dans le document final. Il appelle les États membres à prendre part activement à cette initiative pour maîtriser ce fléau ;



Décision n° 3 concernant les trésors humains vivants

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le Comité valide le document avec quelques observations qui seront intégrées dans le document final et encourage les États membres à promouvoir cette vision de l'organisation afin de mettre en exergue les prouesses et contributions de certains détenteurs des savoirs, savoir-faire et savoir-être du monde islamique ;

Décision n° 4 concernant les guides de l'ICESCO pour la protection, la sauvegarde et la valorisation du patrimoine du monde islamique :

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le Comité félicite l'organisation pour la qualité des documents qui couvrent les différents instruments normatifs internationaux en matière de protection, de sauvegarde et de valorisation des biens et éléments culturels. Il encourage la Direction générale de l'ICESCO à mettre ces guides à disposition des professionnels, à organiser des ateliers de renforcement des capacités et des campagnes de sensibilisation communautaire pour une meilleure prise en charge du patrimoine du monde islamique ;

Décision n° 5 le projet de préservation des minarets du monde islamique et l'élaboration d'un dossier d'inscription sur les Listes du patrimoine :

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le Comité a apprécié la qualité du document présenté, la pertinence du contenu et l'intérêt de cette initiative. Il encourage la Direction générale à intégrer ce projet dans le programme proposé par le Royaume d'Arabie Saoudite sur les Routes du Hajj et les mosquées historiques, et œuvrer pour mettre en exergue cet aspect majeur de la civilisation islamique dans le dossier d'inscription sur les listes du patrimoine du monde islamique et du patrimoine mondial ;

Décision n° 6 concernant l'inscription des biens sur la Liste indicative du patrimoine du monde islamique :

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le comité approuve l'inscription de soixante-douze (72) sites patrimoniaux, historiques et naturels sur la Liste indicative² du monde islamique et encourage le Secrétariat général à travailler avec les États membres concernés pour finaliser l'élaboration des dossiers d'inscription dans les meilleurs délais.



Décision n° 7 **concernant l'inscription des éléments culturels et biens sur la Liste** **définitive du patrimoine du monde islamique**

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le Comité a approuvé deux cents douze 212³ biens et éléments sur la liste du patrimoine du monde islamique repartis de la manière suivante :

- Trente-quatre 34 éléments culturels soit quatorze (14) dossiers évalués et 20 éléments de la liste représentative de l'humanité ;
- Cent six (106) biens inscrits, soit 36 dossiers évalués et 70 de la liste du patrimoine mondial

Pour les dossiers évalués, le comité souligne que les Etats membres doivent prendre en compte les observations des experts (évaluateurs) et a recommandé au secrétariat général de faire le suivi. Le comité encourage également le Secrétariat général à communiquer sur les biens et éléments culturels inscrits au cours de la 11^{ème} session et à soutenir les Etats membres dans la mise en promotion, la restauration et la mise en valeur dans la perspective de développement des activités génératrices de revenus.

Décision n°8 **concernant le Règlement intérieur du Comité du patrimoine dans le** **monde islamique**

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le Comité adopte les propositions soumises par le Secrétariat général et valide la nouvelle version du Règlement intérieur. Il encourage le Secrétariat général consolidé et amélioré la méthode d'évaluation des dossiers d'inscription en cours.

³ Annexe 3 : liste des éléments et biens inscrits sur la liste finale du patrimoine du monde islamique



Après l'analyse des points inscrits à l'ordre du jour, les observations et l'approbation des initiatives de l'ICESCO, le Comité a formulé des recommandations suivantes :

- Le Comité recommande au Secrétariat général à initier des programmes visant à impliquer les jeunes dans la promotion et la mise en valeur du patrimoine culturel du monde islamique ;
- Il encourage le Secrétariat général à organiser davantage des sessions de formation intensives en faveur des responsables des sites patrimoniaux et des musées les États membres ;
- Appeler les États membres à soumettre davantage de dossiers de candidature de biens et éléments culturels pour leur inscription sur la Liste du patrimoine du monde islamique ;
- Le Comité charge le Secrétariat général pour élaborer une stratégie de promotion et de valorisation des biens et des éléments culturels inscrits sur la Liste définitive et d'enrichir le portail du patrimoine du monde islamique ;
- Constituer une équipe de travail parmi les membres du Comité notamment les représentants du Maroc, du Bénin, de Kazakhstan, d'Oman, du Sénégal, du Qatar et de Azerbaïdjan pour soutenir le programme des Routes du Hajj et aux mosquées historiques, et de participer activement à toutes les étapes de sa réalisation du dossier d'inscription. Appelle la Direction générale à assurer le réseautage entre les représentants de ces pays pour la tenue de réunions de coordination périodiques ;
- Valoriser l'initiative de l'ICESCO sur le patrimoine vert et l'initiative sur la création d'un mécanisme de contrôle et de lutte contre l'impact des changements climatiques et des catastrophes naturelles sur le patrimoine ;

Au terme de la réunion, les membres du Comité ont exprimé leurs remerciements à l'endroit de S.E. Dr Salim M. AlMalik, Directeur général de l'ICESCO pour des dispositions prises pour l'organisation de la 11^{ème} session du comité du patrimoine du monde islamique. Ils ont exprimé également leur gratitude au chef secteur de la culture et communication, Pr. Mohamed Zinelabidine, pour sa disponibilité et

à l'ensemble des experts du Centre du patrimoine du monde islamique pour la qualité des documents et la pertinence des projets soumis à leur appréciation. Ils encouragent l'ICESCO à continuer cet effort louable en faveur de la préservation, la sauvegarde et la promotion du patrimoine, à initier des programmes visant à rehausser la diversité culturelle du monde islamiques et à maintenir la régularité de ses réunions du comité du patrimoine du monde islamique.

Annexe 1 : liste de présence des représentants des pays membres ayant pris à la 11^{ème} session du comité du patrimoine du monde islamique

- Représentant du Royaume d'Arabie Saoudite : **Ing. Alaidaroos Mohammad**
- Représentant du Royaume Hachémite de Jordanie : **M. Fadi Abedallah Yousef Balaawi**
- Représentant de l'État du Qatar : **M. Abduaziz Ahmed Ya Al-Mutawaah**
- Représentante du Sultanat d'Oman : **Mme Al Mamari Ibtisam**
- Représentant du Royaume du Maroc : **Dr Moustapha Jlok**
- Représentant de la République du Kazakhstan : **M. Smagulov Assemkan**
- Représentant du Burkina Faso : **M. Niangao Bely Herman Abdoul-Karim**
- Représentant de Brunei Darussalam : **Dk Amal Haziqah Binti Pg Hj Abd Mobeef**
- Représentant de la République gabonaise : **M. Djembi Adrien**
- Représentant de la République du Sénégal : **Mme Diouf Ndeye Khady**
- Représentant de la République du Bénin : **M. Akogni Paul**
- Représentant de la République d'Azerbaïdjan : **M. Bayramov Rizvan Mustaphaa Glu Rizvan**



Annexe 2 : liste de biens inscrits sur la liste indicative du patrimoine du monde islamique

مسلسل N°	اسم العنصر Name of the element	الدولة Country
1.	قصر الخزانة	الأردن
2.	قلعة القطرانة	الأردن
3.	La colline et la plaine, la rivière Oubangui et le patrimoine bâti de la ville de Bangui	أفريقيا الوسطى République Centrafricaine
4.	Le Tata (Palais fortifié) du Sultan Sénoussi et les grottes de Kaga-Kpoungouvou	أفريقيا الوسطى République Centrafricaine
5.	La Reserve Integrale De La Mbaere-Bondingue	أفريقيا الوسطى République Centrafricaine
6.	Masjid Omar 'Ali Saifuddin	بروناي دار السلام Brunei Darussalam
7.	Les Tumulus (Awellos)	جيبوتي Djibouti
8.	Les Gravures Rupestre d'Abourma	جيبوتي Djibouti
9.	Le paysage urbain historique de la ville de Djibouti et ses bâtiments spécifiques	جيبوتي Djibouti
10.	Le Lac Assal	جيبوتي Djibouti
11.	Les îles Moucha et Maskali	جيبوتي Djibouti
12.	Les paysages naturels de la région d'Obock	جيبوتي Djibouti
13.	Le Parc National de la forêt du Day	جيبوتي Djibouti



الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
جيبوتي Djibouti	Aire naturelle terrestre protégée d'Assamo	14.
جيبوتي Djibouti	Aire naturelle protégée de Djalélo	15.
جيبوتي Djibouti	Lac Abbeh : son paysage culturel, ses monuments naturels et son écosystème	16.
عمان Oman	المشهد الثقافي في بسياء وسلوت	17.
جمهورية القمر المتحدة	Palais De 'Ujumbe Et Minaret De La Mosquee De Vendredi De La Vieille Ville De Mutsamudu	18.
الكاميرون Cameroun	Gorge de Kola (mihere na baïnga) en langue Guider	19.
ليبيا	المتصرفية الإيطالية غات	20.
ليبيا	موقع حوش بيت المال	21.
ليبيا	موقع سراي درغوت (السجن العثماني)	22.
ليبيا	موقع فندق زميت	23.
ليبيا	موقع برج الساعة	24.
ليبيا	موقع الحمام الكبير	25.
ليبيا	موقع بنك روما	26.
ليبيا	موقع جامع سيدي سالم المشاط	27.
ليبيا	موقع حوش الحبيب	28.
ليبيا	موقع حوش قرجي الدائمة	29.
ليبيا	موقع قلعة براك الشاطئ	30.



الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
ليبيا	موقع مبنى بلدية مصراتة	31.
ليبيا	موقع زاوية الصوادي	32.
ليبيا	موقع قصور حسان	33.
ليبيا	موقع جامع عصمان (جامع بوقلاز) - بنغازي	34.
ليبيا	موقع المسجد العتيق (الكبير) بمدينة درنة	35.
ليبيا	موقع منزل سليمان باشا الباروني	36.
ليبيا	موقع قلعة العوينات	37.
ليبيا	موقع صرح مرقس	38.
ليبيا	موقع قصر سوكنة	39.
ليبيا	موقع بلدية بنغازي	40.
ليبيا	موقع الغابة المتحجرة المالحة	41.
ليبيا	موقع الهروج الأسود (تكوينات المشقق)	42.
ليبيا	موقع السرايا الحمراء	43.
ليبيا	البيت التقليدي في واحة أوجلة	44.
ليبيا	مسجد وزاوية الدوكالي والخلاوي	45.
ليبيا	موقع قوس أفزجار الصخري	46.
المغرب	المنتزه الوطني	47.
المغرب	قصة تادلا	48.
المغرب	مزورة	49.



الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
المغرب	موقع النقوش الصخرية بالغشيووات	50.
المغرب	قرية تل الفخارين	51.
المغرب	قصر أبار	52.
المغرب	موقع معركة واد المخازن	53.
المغرب	كهف عزيزة	54.
المغرب	موقع شالة اللآثري	55.
المغرب	المدينة العتيقة لأزمور	56.
المغرب	الصومعة الموحدية بأسفي	57.
المغرب	القبة المرابطية (قبة البوعدين)	58.
المغرب	القصة الزيدانية	59.
المغرب	المدينة العتيقة لتطوان	60.
المغرب	جامع القصة بالمدينة العتيقة للصويرة	61.
المغرب	دار السلطان	62.
المغرب	قصة بولعوان	63.
المغرب	مواقع النقوش بهضبة الياكور	64.
المغرب	مواقع النقوش بجبل رات	65.
المغرب	موقع أغمات الأثري	66.
المغرب	موقع أغيلاس	67.
المغرب	المخزن الجماعي سيدي موسى	68.



الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
موريتانيا Mauritanie	الحي القديم بمدينة النعمة	69.
موريتانيا Mauritanie	موقع آغريجيت	70.
موريتانيا Mauritanie	موقع تينيكي	71.
موريتانيا Mauritanie	موقع ولالدا	72.

Annexe 3 : liste des éléments culturels et biens inscrits sur la liste finale du patrimoine du monde islamique

Liste des éléments culturels

الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
فلسطين / Palestine	الحجامة / Cupping	1.
فلسطين / Palestine	الكعك المقدسي / Alquds Cakes	2.
فلسطين / Palestine	الصابون النابلسي / Nabulsi soap	3.
الكاميرون / Cameroon	(شاي الأعشاب التقليدي المصنوع من الباذنجان) Mendim Me Zoñ (La Tisane traditionnelle à base d'aubergines)	4.
الكاميرون / Cameroon	رقصة فولما / La danse Voulma	5.
المغرب / Morocco	تجميع اللؤلؤ / Enfilage de parure en perles	6.
المغرب / Morocco	نسيج الحايك والبورنس في فجيج Le tissage du Hayek et du Burnous de Figuig	7.



الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
المغرب / Morocco	الدباغة / Tanning	8.
المغرب / Morocco	فن الفروسية في ماتا / L'art Equestre de Mata	9.
المغرب / Morocco	خزف آسفي / La Ceramique de Safi	10.
المغرب / Morocco	التلييد / Le Feutrage	11.
المغرب / Morocco	الرقص والغناء بعواد آيت باعمران Chant et Danse Awad Ait Baamran	12.
المغرب / Morocco	لعبة السبيجة التقليدية / Le Jeu traditionnel Essigue	13.
سلطنة عمان Sultanate of Oman	الهجانة السلطانية / Al-Haganah Sultaniya	14.

Liste des biens

الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
الأردن / Jordan	طواحين السكر / Sugar mills	1.
الأردن / Jordan	قصر المشقى / Qasr Al-Mushatta	2.
الأردن / Jordan	قصر الحلابات / Hallabat Palace	3.
الأردن / Jordan	قلعة العقبة / Aqaba Castle	4.
الأردن / Jordan	مسجد عجلون / Ajloun Mosque	5.
الأردن / Jordan	قلعة ضبعة / Dabaa Castle	6.
الإمارات العربية المتحدة UAE	مليحة / Mleiha	7.



الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
الإمارات العربية المتحدة UAE	حصن الذيد / Al Dhaid Fort	8.
تتارستان Republic of Tatarstan Russian Federation	المرصد الفلكي لمدينة كازان Kazanskaya Gorodskaya Astronomicheskaya Observatoriya	9.
الكاميرون / Cameroon	المشهد الثقافي لـ GID BIY لجبال المندرة Paysage culturel de Diy Gid Biy des Monts Mandara	10.
الكاميرون / Cameroon	المناظر الطبيعية الثقافية في كوتوكو Paysage culturel Kotoko	11.
ليبيا / Libya	قلعة كوكمن / Kokmen Castle	12.
ليبيا / Libya	قلعة مجزم / Majzam Castle	13.
ليبيا / Libya	بوابة معرض طرابلس الدولي Tripoli International Fair Gate	14.
ليبيا / Libya	جامع دوار خليل باشا / Dowar Khalil Pasha Mosque	15.
ليبيا / Libya	زاوية السبعة / Zawiya Al saba' a	16.
ليبيا / Libya	محطة قطار جنزور / Janzour train station	17.
ليبيا / Libya	الأثرون / Athron	18.
ليبيا / Libya	قصر ليبيا / Libya Palace	19.
ليبيا / Libya	وان تكوفي / WAN TKUFI	20.
ليبيا / Libya	موقع مستوطنة قرزة / Archaeological site of Ghirza	21.
ليبيا / Libya	قلعة جالو/ قصر الحاكم Gallo Castle/Governor's Palace	22.



الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
ليبيا / Libya	قصر كاباو / Kabau Palace	23.
ليبيا / Libya	قصر نالوت / Nalut Palace	24.
ليبيا / Libya	ضريح صُفيت / Sufit Mausoleum	25.
ليبيا / Libya	كنيسة مريم / Mary's Church	26.
ليبيا / Libya	واحة بزيمة / Bazima Oasis	27.
ليبيا / Libya	فيلا سيلين / Villa Celine	28.
ليبيا / Libya	جبل العوينات / Mount Al Owainat	29.
ليبيا / Libya	الزاوية البيضاء السنوسية The Sanusia zawiya of the city of Al-Bayda	30.
ليبيا / Libya	بلدة الجديد القديمة « سبها » «The old city of AlJadeed «Sabha	31.
ليبيا / Libya	قصر الزهور (قصر الملك) Palace of Flowers (King's Palace)	32.
موريتانيا / Mauritania	المسجد الجامع بكتاكه / the Guettagua mosque	33.
موريتانيا / Mauritania	المدينة التاريخية تكبه / The historic city of Togba	34.
موريتانيا / Mauritania	ضريح بوبكر بن عامر Mausoleum of Boubacar Ben Amer	35.

Ancien dossier complété par l'Etat

الدولة Country	اسم العنصر Name of the element	مسلسل N°
ليبيا / Libya	مسجد ابن غلبون / Ibn Ghalboun Mosque	1.



Liste des biens et éléments culturels, inscrits au patrimoine mondial et sur la liste représentative de l'humanité, proposés par les Etats pour inscription sur la liste du patrimoine du monde islamique

ماترث غير ماترث	ماترث	الدولة	اسم الموقع أو العنصر	مسلسل
*		أذربيجان Azerbaijan	Azerbaijani Mugham الموغام الأذري	1.
*		أذربيجان Azerbaijan	Art of Azerbaijani Ashiq فن العشيق الأذري	2.
*		أذربيجان Azerbaijan	Traditional art of Azerbaijani carpet weaving in the Republic of Azerbaijan الفن التقليدي لنسج السجاد الأذربيجاني في جمهورية أذربيجان	3.
*		أذربيجان Azerbaijan	Craftsmanship and performance art of the Tar, a long-necked string musical Instrument مهاراة الصنعة وفن أداء التار، أداة موسيقية وترية طويلة العنق	4.
*		أذربيجان Azerbaijan	Traditional art and symbolism of Kelaghai, making and wearing women's silk headscarves الفن التقليدي ورمزية كيلاغاي، صناعة وارتداء الحرير النسائي الحجاب	5.
*		أذربيجان Azerbaijan	Copper craftsmanship of Lahij صناعة النحاس لحج	6.
*		أذربيجان Azerbaijan	Dolma making and sharing tradition, a maker of cultural identity صناعة الدولما وتقاسم التقاليد صانع الهوية الثقافية	7.



تراث غير مادي	تراث مادي	الدولة	اسم الموقع أو العنصر	مسلسل
*		أذربيجان Azerbaijan	Pehlevanliq culture: traditional zorkhana games, sports and wrestling ثقافة بهليفانليك: ألعاب الزورخانة التقليدية والرياضة والمصارعة	8.
*		أذربيجان Azerbaijan	Chovqan, a traditional Karabakh horse-riding game شوفكان، لعبة ركوب الخيل التقليدية في كاراباخ	9.
*		أذربيجان Azerbaijan	Yalli (Kochari, Tenzere), traditional group dances of Nakhchivan يالي (كوتشاري، تنزير)، رقصات جماعية تقليدية لنخجوان	10.
*		بوركينافاسو Burkina Faso	Les Ruines de Loropeni أطلال لوروبيي	11.
*		بوركينافاسو Burkina Faso	Les Sites de Metallurgie Ancienne de Fer du Burkina Faso مواقع تعدين الحديد القديمة في بوركينافاسو	12.
*		عمان Oman	Bahla Castle / قلعة بهلاء	13.
*		عمان Oman	Land of / موقع أرض اللبان Frankincense	14.



Liste des biens et éléments culturels inscrits sur la liste du patrimoine mondial et la liste représentative de l'humanité proposée par le secrétariat pour inscription sur liste du patrimoine du monde islamique

مستلسل	الدولة	اسم الموقع	تراث مادي		تراث غير مادي
			ثقافي	طبيعي	
1.	الأردن	المنسف في الأردن، مأدبة احتفالية ذات معان اجتماعية وثقافية Al-Mansaf in Jordan, a festive banquet and its social and cultural meanings			*
2.	الأردن	البترا / Petra	*		
3.	الأردن	السلط - مدينة التسامح وأصول الضيافة الحضرية As-Salt - The Place of Tolerance and Urban Hospitality	*		
4.	الأردن	محمية وادي رم Wadi Rum Protected Area	*	*	
5.	الأردن	موقع المعمودية Baptism Site "Bethany Beyond the Jordan" (Al-Maghtas)	*		
6.	الأردن	أم الرصاص Um er-Rasas (Kastrom Mefa'a)	*		
7.	الإمارات	مواقع العين الثقافية: حفيت، هيلي، بدع بنت سعود ومناطق الواحات Cultural Sites of Al Ain (Hafit, Hili, Bidaa Bint Saud and Oases Areas)	*		
8.	إندونيسيا	المحور الكوني ليوجيا كارتا ومعالمه التاريخية The Cosmological Axis of Yogyakarta and its Historic Landmarks		*	



مستسل	الدولة	اسم الموقع	تراث مادي		تراث غير مادي
			ثقافي	طبيعي	
9.	إندونيسيا	موقع وجود الإنسان الأول في سانجيران Sangiran Early Man Site	*		
10.	إندونيسيا	تراث الغابات الاستوائية المتغذية من المطر في سومطرة Tropical Rainforest Heritage of Sumatra		*	
11.	إندونيسيا	مجمع برامبانان Prambanan Temple Compounds	*		
12.	أوزبكستان Uzbekistan	طرق الحرير: ممر زارافشان كاراكوم Silk Roads: Zarafshan-Karakum Corridor		*	
13.	أوزبكستان Uzbekistan	الصحاري الباردة في طوران Cold Winter Deserts of Turan	*	*	
14.	أوزبكستان Uzbekistan	سمرقند - ملتقى الثقافات Samarkand - Crossroad of Cultures	*		
15.	أوزبكستان Uzbekistan	وسط بخارى التاريخي Historic Centre of Bukhara	*		
16.	أوزبكستان Uzbekistan	فن الخزف في أوزبكستان Ceramic arts in Uzbekistan			*
17.	أوغندا	قبور الامراء في بوغندا في كاسوبي Tombs of Buganda Kings at Kasubi	*		
18.	أوغندا	الغابة العذراء بويندي Bwindi Impenetrable National Park		*	
19.	أوغندا	جبال رونزوري Rwenzori Mountains National Park		*	



مسلسل	الدولة	اسم الموقع	تراث مادي		تراث غير مادي
			ثقافي	طبيعي	
20.	إيران	Persepolis / بيرسبوليس	*		
21.	إيران	المشهد الثقافي في هورامان/أورامانات Cultural Landscape of Hawraman/Uramanat	*		
22.	إيران	الخانات الفارسية The Persian Caravanserai	*		
23.	إيران	مجموعة الخانقه وحرم الشيخ صفي الدين في أردبيل Sheikh Safi al-din Khānegāh and Shrine Ensemble in Ardabil	*		
24.	إيران	منظومة شوشتار الهيدرولية التاريخية Shushtar Historical Hydraulic System	*		
25.	إيران	صحراء لوط / Lut Desert		*	
26.	البحرين	قلعة البحرين مرفأ قديم وعاصمة دلمون Qal'at al-Bahrain – Ancient Harbour and Capital of Dilmun	*		
27.	البحرين	شهادة لصناعة اللؤلؤ كونها رمز لاقتصاد جزيرة Pearling, Testimony of an Island Economy	*		
28.	البحرين	مدافن دلمون الأثرية Dilmun Burial Mounds	*		
29.	بنجلاديش	The Sundarbans / سونداربانس		*	



مستلسل	الدولة	اسم الموقع	تراث مادي		تراث غير مادي
			ثقافي	طبيعي	
30.	بنجلاديش	عربات الريكشوز ورسم العربات في دكا Rickshaws and rickshaw painting in Dhaka			*
31.	تشاد	جبال الإندي: موقع طبيعي وثقافي Ennedi Massif : Natural and Cultural Landscape	*	*	
32.	تونس	جزيرة جربة: شهادة على نمط إعمار في مجال ترابي جزيري Djerba: Testimony to a settlement pattern in an island territory	*		
33.	تونس	الهريسة، المعارف والمهارات وممارسات الطهي والممارسات الاجتماعية Harissa, knowledge, skills and culinary and social practices			*
34.	الجابون	حديقة إيفيندو الوطنية Ivindo National Park		*	
35.	جامبيا	جزيرة جيمس والمواقع المتصلة بها James Island and related sites		*	
36.	السعودية	عروق بني معارض / 'Uruq Bani Ma'arid'		*	
37.	السعودية	منطقة حمى الثقافية Himā Cultural Area	*		
38.	السعودية	المعارف والممارسات المرتبطة بزراعة البن الخولاني Knowledge and practices related to cultivating Khawlani coffee beans			*



مسلسل	الدولة	اسم الموقع	تراث مادي		تراث غير مادي
			ثقافي	طبيعي	
39.	السنغال	حديقة دجودج الوطنية للطيور Djoudj National Bird Sanctuary		*	
40.	السنغال	جزيرة غوري Island of Gorée	*		
41.	السودان	المواقع الأثرية في جزيرة مروي Archaeological Sites of the Island of Meroe	*		
42.	السودان	المحمية البحرية القومية لسنجانب والحديقة البحرية القومية لخليج جزيرة دنقناب في جزيرة مكواري Sanganeb Marine National Park and Dungenab Bay – Mukkawar Island Marine National Park		*	
43.	السودان	جبل البركل ومواقع المنطقة النوبية Gebel Barkal and the Sites of the Napatan Region	*		
44.	السودان	موكب واحتفالات المولد النبوي الشريف في السودان Procession and celebrations of Prophet Mohammed's birthday in Sudan			*
45.	سوريا	مدينة حلب القديمة Ancient City of Aleppo	*		
46.	سوريا	قلعة الفرسان وقلعة صلاح الدين Crac des Chevaliers and Qal'at Salah El-Din	*		
47.	سوريا	القرى القديمة في شمال سوريا Ancient Villages of Northern Syria	*		



تراث غير مادي	تراث مادي		اسم الموقع	الدولة	مسلسل
	ثقافي	طبيعي			
48.	*		مدينة دمشق القديمة Ancient City of Damascus	سوريا	
49.		*	غابات توغاي في محمية تيغروفايا بالكا الطبيعية Tugay forests of the Tigrovaya Balka Nature Reserve	طاجيكستان	
50.	*		طرق الحرير: ممر زارافشان كاراكوم Silk Roads: Zarafshan-Karakum Corridor	طاجيكستان	
51.	*		مدينة سامراء الأثرية Samarra Archaeological City	العراق	
52.	*		Babylon / بابل	العراق	
53.	*	*	الأهوار جنوب العراق The Ahwar of Southern Iraq: Refuge of Biodiversity and the Relict Landscape of the Mesopotamian Cities	العراق	
54.			المهارات والفنون الحرفية التقليدية في مبنى المضيف Traditional craft skills and arts of Al-Mudhif building	العراق	
55.	*		مهد ولادة يسوع المسيح: كنيسة المهد وطريق الحجاج، بيت لحم Birthplace of Jesus: Church of the Nativity and the Pilgrimage Route, Bethlehem	فلسطين	
56.	*		أريحا القديمة / تل السلطان Ancient Jericho/Tell es-Sultan	فلسطين	



مسلسل	الدولة	اسم الموقع	تراث مادي		تراث غير مادي
			ثقافي	طبيعي	
57.	فلسطين	رقصة الدبكة التقليدية Dabkeh, traditional dance in Palestine			*
58.	قازان	المجموعة التاريخية والهندسية لكرمين قازان	*		
59.	قيرغيزستان Kyrgyzstan	إلشيك، أغطية الرأس النسائية القيرغيزية: المعارف والطقوس التقليدية Elechek, Kyrgyz female headwear: traditional knowledge and rituals			*
60.	كازاخستان	الأورتيكه، أحد فنون الأداء التقليدية في كازاخستان: رقص ودمى وموسيقى Orteke, traditional performing art in Kazakhstan: dance, puppet and music	*		*
61.	الكاميرون	محمية الحيوانات في دجا Dja Faunal Reserve		*	
62.	لبنان	بعلبك / Baalbek	*		
63.	ليبيا	موقع سراطة الأثري Archaeological Site of Sabratha	*		
64.	ليبيا	لبدة الكبرى Archaeological Site of Leptis Magna		*	
65.	مالي	تمبوكتو / Timbuktu	*		
66.	مالي	مدفن أسكيا / Tomb of Askia	*	*	
67.	ماليزيا	الروضة الوطنية في غونونغ مولو Gunung Mulu National Park		*	



مستلسل	الدولة	اسم الموقع	تراث مادي		تراث غير مادي
			ثقافي	طبيعي	
68.	مصر	معالم النوبة من أبو سمبل إلى فيلة Nubian Monuments from Abu Simbel to Philae		*	
69.	مصر	الاحتفالات المتعلقة برحلة العائلة المقدسة في مصر Festivals related to the Journey of the Holy family in Egypt			*
70.	مصر	مدينة طيبة القديمة ومقبرتها Ancient Thebes with its Necropolis	*		
71.	مصر	وادي الحيتان Wadi Al-Hitan (Whale Valley)		*	
72.	المغرب	مدينة فاس / Medina of Fez	*		
73.	المغرب	مدينة مراكش / Medina of Marrakesh	*		
74.	موريتانيا	قصور وادان وشنقيطي وتشيت ووالاتا القديمة Ancient Ksour of Ouadane, Chinguetti, Tichitt and Oualata	*		
75.	النيجر	محميتا الهواء وتينيري الطبيعيّين Air and Ténéré Natural Reserves		*	
76.	نيجيريا	غابة أوسون - أوشوغبو المقدسة Osun-Osogbo Sacred Grove		*	



Comité du patrimoine dans le monde islamique

Shusha - Azerbaijan
8 - 10 octobre 2024

Décisions
(IWHC)





Introduction



Les participants de la Douzième Réunion du Comité du patrimoine dans le monde islamique (IWHC) organisée à Shusha – capitale de la culture dans monde islamique pour 2024 ;

Expriment leur gratitude à la République d'Azerbaïdjan pour l'accueil de cette importante réunion du Comité à Shusha et pour sa généreuse hospitalité ;

Notent que la préservation du patrimoine culturel est d'une grande importance pour tous les peuples du monde. Tout dommage aux biens culturels, quelle que soit leur origine, est un dommage au patrimoine culturel de toute l'humanité, comme le reflète la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Par conséquent, condamnent fermement le ciblage des sites et monuments culturels et religieux ainsi que leur destruction lors des conflits armés, en particulier dans les situations d'occupation, quelle que soit leur origine ;

Réaffirment l'importance critique de la protection du patrimoine culturel et religieux, de la revitalisation de l'environnement culturel et de l'engagement envers les objectifs respectifs de l'Agenda 2030 de l'ONU comme essentiels pour garantir un développement durable, notamment dans les situations post-conflit ;

Soutiennent la reconstruction significative des infrastructures urbaines détruites entreprise par le gouvernement azerbaïdjanais dans les territoires libérés ;

Élargissent leur soutien sans équivoque et ferme à l'initiative humanitaire du gouvernement azerbaïdjanais en période post-conflit, visant à restaurer les monuments historiques et les infrastructures détruits, à revivifier la culture et le patrimoine, à établir une paix durable à long terme, à revitaliser le patrimoine culturel et religieux et à promouvoir des modèles de réconciliation post-conflit qui cherchent à explorer comment la philosophie de la culture peut contribuer à renforcer la paix ;



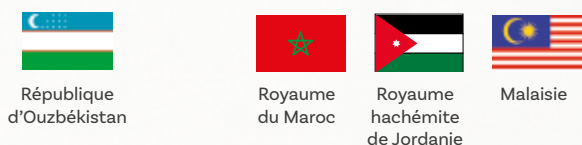
Décident par la présente de mettre en œuvre une agenda patrimonial complet et ambitieux qui offre de nouvelles opportunités pour la protection à long terme et le développement durable du patrimoine au sein du monde islamique, y compris ses mécanismes de classement, et prennent les décisions suivantes :

Les pays qui ont participé à la 12^{ème} réunion du comité du patrimoine sont les suivants :



Observateur :

Ceux qui n'ont pas pu être présents sont



Décision No. I

Relative à la vision et les stratégies du Centre du patrimoine pour les deux prochaines années

Après avoir suivi la présentation de la Direction générale de l'ICESCO, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Adopter** le document en tenant compte des observations des membres du Comité ;
2. **Appeler** le Secrétariat général à diffuser le document auprès des États membres, afin de faire connaître le rôle du Centre du patrimoine dans le monde islamique et à travailler à la mise en œuvre de la vision présentée aussi largement que possible à l'intérieur et à l'extérieur du monde islamique.
3. **Souligner** la nécessité de protéger les biens patrimoniaux situés dans les zones de conflit et de guerre, y compris en menant une étude pour évaluer l'ampleur des dommages causés par les forces israéliennes sur les sites patrimoniaux en Palestine, en particulier à Gaza, ainsi qu'au Liban, en accordant la priorité aux dommages causés en 2023-2024 ; appeler le Centre à préparer un rapport sur son plan d'action couvrant les mécanismes utilisés pour sauvegarder, restaurer et préserver le patrimoine dans le monde islamique ; et inviter les organisations internationales spécialisées et les organes de consultation à contribuer à l'élaboration du rapport et du plan d'action pour la sauvegarde de ces biens patrimoniaux.





Décision No. 2

relative au Rapport sur les activités du Centre du patrimoine dans le monde islamique pour 2024

Après avoir suivi la présentation du Centre de l'ICESCO du patrimoine, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Adopter** le document en tenant compte des observations des membres du Comité.
2. **Appeler** le Secrétariat général à opérationnaliser le portail du patrimoine dans le monde islamique et à renforcer les efforts de coordination entre les États membres de l'ICESCO afin de fournir les matériaux nécessaires liés aux sites et monuments patrimoniaux, et aux éléments culturels inscrits pour leur présentation sur le portail ;
3. **Saluer** les nouveaux partenariats établis par l'ICESCO et inviter le Centre du patrimoine à intensifier ses efforts et établir des réseaux avec les organisations internationales d'intérêt commun;
4. **Se féliciter** des publications du Centre du patrimoine dans le monde islamique pour 2024, et appeler le Secrétariat général à les diffuser aux États membres afin de bénéficier aux chercheurs et spécialistes dans le domaine de la protection du patrimoine dans le monde islamique.





Décision No. 3

Relative aux méthodes et processus proposés pour l'inscription sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique

Après avoir suivi la présentation du Centre de l'ICESCO du patrimoine, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Rappeler** la nécessité de revoir périodiquement le processus d'inscription sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique, pour renforcer son équilibre et sa crédibilité ;
2. **Rappeler** la nécessité de simplifier le processus d'inscription pour les États membres, en encourageant ceux qui n'ont pas encore soumis leur candidature ;
3. **Appeler** à inclure les éléments suivants lors de la révision du processus d'inscription :
 - Assurer l'indépendance et la cohérence du processus de candidature ;
 - Tenir compte des critères établis et adopter une approche scientifique dans le processus d'évaluation ;
 - Simplifier les dossiers de candidature en améliorant leur pertinence en termes de contenu et de volume ;
 - Renforcer les processus relatifs à la liste préliminaire ;
 - Prendre des mesures pratiques pour étudier les dossiers des États membres figurant sur la liste préliminaire et œuvrer au retrait des sites inscrits sur la Liste des sites en péril ;
 - Créer un formulaire d'évaluation qui comporte une description du monument, du site ou de l'élément à inscrire.
4. **Adopter** le document présenté et appeler le Secrétariat général à le diffuser pour appliquer ces mesures réformatrices.



Décision No. 4

Relative à l'inscription des sites et monuments du patrimoine matériel sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique :

Après avoir suivi la présentation du Centre de l'ICESCO du patrimoine, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Inscrire** les sites du patrimoine sur les listes préliminaire et finale du patrimoine dans le monde islamique, conformément à la liste jointe ;
2. **Adopter** l'inscription des sites des États membres figurant sur la Liste du patrimoine mondial en péril sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique, et inviter l'ICESCO à élaborer des programmes et tenir des ateliers au profit des professionnels du patrimoine dans le monde islamique afin de renforcer leurs capacités à les retirer de ladite liste ;
3. **Appeler** le Secrétariat général à communiquer cette décision aux États membres concernés pour les informer d'inscrire leurs biens sur la liste finale et finaliser les dossiers inscrits sur la liste préliminaire dans les plus brefs délais ;
4. **Appeler** les États membres à faire connaître leurs biens culturels inscrits sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique aux niveaux national, régional et international, à prendre les mesures nécessaires et à adopter les meilleures pratiques de gestion pour leur préservation ;
5. **Appeler** les États membres à finaliser les dossiers de leurs sites inscrits en fonction des observations formulées afin de les présenter dans un délai de dix mois ; et inviter l'ICESCO à préparer un rapport à ce sujet pour le soumettre à la prochaine réunion du Comité.

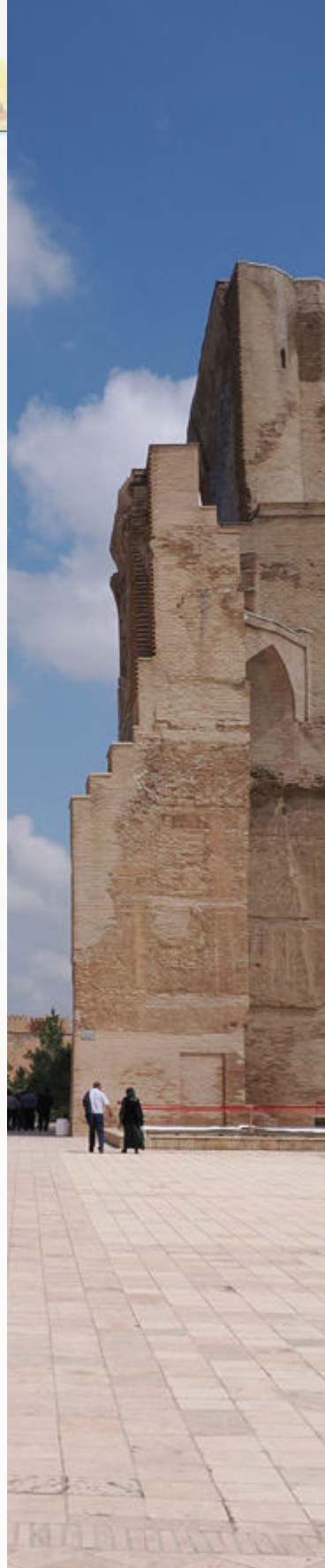


Décision No. 5

Relative à l'inscription des éléments culturels sur la liste du patrimoine dans le monde islamique :

Après avoir suivi la présentation du Centre de l'ICESCO du patrimoine, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Inscrire** les éléments culturels évalués sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique conformément au document joint et en tenant compte des observations des membres du Comité ;
2. **Tenir** compte des observations du Comité et des experts externes et en faire usage dans le traitement des dossiers soumis ;
3. **Appeler** le Secrétariat général à contacter les États membres dont les évaluateurs ont suggéré des modifications ou des ajouts à leurs dossiers de candidature afin de les compléter, conformément au document joint ;
4. **Appeler** le Secrétariat général à communiquer avec les États membres concernés par la décision afin de faire connaître ces éléments aux niveaux national et international ;
5. **Appeler** les États membres à finaliser les dossiers de leurs sites inscrits en fonction des observations formulées afin de les présenter dans un délai de dix mois ; et inviter l'ICESCO à préparer un rapport à ce sujet pour le soumettre à la prochaine réunion du Comité.





Décision No. 6

Relative à l'activation du «Fonds du soutien aux projets patrimoniaux dans le monde islamique» :

Après avoir suivi la présentation du Centre de l'ICESCO du patrimoine, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Adopter** le document en tenant compte des observations des membres du Comité ;
2. **Appeler** la Direction générale à informer les États membres de la création du Fonds et à les inviter à y contribuer ;
3. **Soumettre** la question du Fonds à Leurs Excellences les ministres de la Culture du monde islamique pour examen lors de leur prochaine conférence ;
4. **Inviter** l'ICESCO à élaborer des mesures pour assurer la pérennité des ressources du Fonds, en coordination avec les États membres et les donateurs internationaux et nationaux ;
5. **Appeler** le Secrétariat général à diffuser le document auprès des États membres, et souligner l'importance de trouver un financement conjoint pour les programmes phares dans le monde islamique, de fournir l'aide technique et financière pour la gestion du patrimoine dans le monde islamique, et d'éviter l'inscription de leurs biens culturels sur la Liste du patrimoine en péril.





Décision No. 7

Relative au patrimoine vert :

Après avoir suivi la présentation du Centre de l'ICESCO du patrimoine, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Adopter** le document en tenant compte des observations des membres du Comité ;
2. **Appeler** le Secrétariat général à diffuser le document auprès des États membres, et rappeler la nécessité d'investir dans la durabilité du patrimoine dans le monde islamique et de s'engager dans les efforts visant à adopter de nouveaux concepts liés au patrimoine vert ;
3. **Encourager** l'utilisation des principes du patrimoine vert dans les sites culturels et patrimoniaux du monde islamique.

Décision No. 8

Relative aux musées et au trafic illicite des biens culturels dans le monde islamique :

Après avoir suivi la présentation du Centre de l'ICESCO du patrimoine, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Adopter** le document en tenant compte des observations des membres du Comité ;
2. **Appeler** le Secrétariat général à diffuser le document, et exhorter les États membres à s'engager dans les efforts de l'Organisation et de la communauté internationale visant à établir une vision stratégique pour soutenir les musées et lutter contre le trafic illicite des biens culturels ;
3. **Inviter** la Direction générale à tenir davantage d'ateliers nationaux, régionaux et internationaux, afin de sensibiliser à ce phénomène et d'impliquer le plus grand nombre possible de spécialistes et d'experts.



Décision No. 9

Relative au Registre culturel et intellectuel du monde islamique :

Après avoir suivi la présentation du Centre de l'ICESCO du patrimoine, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Adopter** le document en tenant compte des observations des membres du Comité et créer le registre culturel ;
2. **Inviter** l'ICESCO à créer une mesure d'inscription sur ce Registre, comprenant des normes et un processus d'évaluation ;
3. **Adopter** l'inscription de l'ouvrage « Al-Muqaddimah d'Ibn Khaldoun » sur ce Registre ;
4. **Appeler** le Secrétariat général à diffuser le document auprès des États membres, et les inviter à soumettre les éléments les plus importants à consigner dans ce registre, en vue de contribuer à préserver la mémoire collective du monde islamique et à souligner les contributions des érudits et des penseurs musulmans tout au long de l'histoire.

Décision No. 10

Relative à la tenue de la 13^e Réunion du Comité du patrimoine dans le monde islamique :

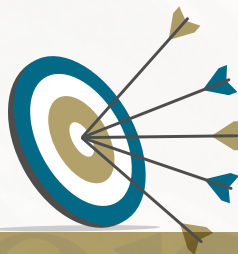
Après avoir examiné l'invitation de la République d'Ouzbékistan à accueillir la 13^e Réunion du Comité du patrimoine dans le monde islamique, dans le cadre de la célébration de Samarcande capitale de la culture dans le monde islamique pour 2025, le Comité a décidé de ce qui suit :

1. **Accepter** l'invitation généreuse de la République d'Ouzbékistan ;
2. **Appeler** le Secrétariat général à coordonner avec les autorités compétentes de la République d'Ouzbékistan et le Président du Comité du patrimoine dans le monde islamique pour fixer la date de la prochaine session et préparer son ordre du jour, ainsi que les documents à présenter.





Recommandations



Le Comité a en outre formulé les recommandations suivantes :

- 01** Appeler le Secrétariat général à établir nombre de programmes visant à sensibiliser les responsables, les étudiants et les jeunes à l'importance du patrimoine culturel dans le monde islamique.
- 02** Appeler le Secrétariat général à tenir des ateliers de formation intensive au profit des professionnels des sites du patrimoine et des musées dans les États membres.
- 03** Inviter les États membres à soumettre davantage de dossiers de candidature de leurs sites et éléments culturels en vue de leur inscription sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique.
- 04** Charger le Secrétariat général d'élaborer et de mettre à jour une stratégie visant à faire connaître les sites du patrimoine et les éléments culturels inscrits sur la liste finale du patrimoine dans le monde islamique, à travers l'utilisation de moyens alternatifs et de moyens technologiques modernes, et d'enrichir le portail du patrimoine dans le monde islamique.



Sites enregistrés dans le monde islamique 2024







List of tangible heritage assets registered on the List of Heritage in the Islamic World.

Final list

°N	Titles		Countries
1	The Islamic City of Ayla	مدينة أيلة الإسلامية	المملكة الأردنية الهاشمية Jordan
2	Humayma	موقع الحميمة	
3	Qal'at ash-Shawbak	قلعة شوبك	
4	Al-Karak Castle	قلعة الكرك	
5	Qasr Al- Kharanah	قصر الخرانة	
6	Cave of the Seven Sleepers / Al-Raqeem	أهل الكهف / الرقيم	
7	Mu'tah Battlefield	مشهد معركة مؤتة	
8	Jabal Al-Qal'a " Amman Citadel"	جبل القلعة	
9	Hamam Al-Sarrah	حمام السراح	دولة الإمارات العربية المتحدة UAE
10	Qasr Al-Azraq	قلعة الأزرق	
11	Umm Al-Jimāl	أم الجمال	
12	Shees Valley "Wadi Shees"	وادي شيص	
13	Dibba Al-Hisn Fort and Settlement	قلعة ومستعمرة ديبا الحصن	جمهورية أوزبكستان Uzbekistan
14	The Fort of « Fili » and its surroundings	حصن فلي ومحيطه	
15	Zaamin Mountains (Jizzakh Region)	جبال زأمين - مقاطعة جيزاخ-	جمهورية مصر العربية Egypt
16	Historic Centre of Shakhrysyabz	وسط شاخريسيابز التاريخي	
17	Abu Mena	أبو مينا	



°N	Titles	Countries
18	Mughal Fort, Lalbag, Dhaka قلعة المغول، لال باغ في دكا	جمهورية بنغلاديش الشعبية Bangladesh
19	Mughal Forts on Fluvial Terrains in Dhaka قلع المغول على الأراضي النهرية في دكا	
20	Rustaq Fort قلعة الرستاق	سلطنة عمان Oman
21	Archeological landscape of Bisya Oasis المشهد الاثري لواحة بسية	
22	Sheikh Alimi Mosque Complex, Ilorin, Kwara State مجمع مسجد الشيخ عليمي، إيلورين، ولاية كوارا	جمهورية نيجيريا الاتحادية Nigeria
23	Gobarau Minaret, Katsina State منارة جوبراؤ، ولاية كاتسينا	
24	Mbormi Battle ground, Gombe State ساحة معركة مبورمي، ولاية غومي	
25	Hegmataneh هيجمتانه	الجمهورية الإسلامية الإيرانية Iran
26	Royal Court of Tiébélé المحكمة الملكية في تيبيلي	بوركينافاسو Burkina Faso
27	Saint Hilarion Monastery/Tell Umm Amer دير سانت هيلاريون/ تل أم عامر	دولة فلسطين Palestine
28	Hebron/Al-Khalil Old Town البلدة القديمة في الخليل	
29	The Archaeological Heritage of Niah National Park's Caves Complex التراث الأثري لمجمع كهوف حديقة نياه الوطنية	ماليزيا Malaysia
30	The Cultural Landscape of Al-Faw Archaeological Area المشهد الثقافي لمنطقة الفاو الأثرية	المملكة العربية السعودية Saudi Arabia



°N	Titles	Countries
31	Niokolo-Koba National Park حديقة نيكولو-كوبا الوطنية	جمهورية السنغال Republic of Senegal
32	Tombs of the Kings of Buganda at Kasubi قبور ملوك بوغاندا في كاسوبي	أوغندا Uganda
33	Mount Nimba Strict Nature Reserve محمية جبل نيمبا الطبيعية المتكاملة	غينيا Guinea
34	Assour (Qal'at Cherqat) آشور (قلعة الشرقاط)	جمهورية العراق Irak
35	Hatra الحضر	
36	Archaeological Site of Cyrene موقع شحات (قورينة) الأثري	دولة ليبيا Libya
37	Archaeological Site of Leptis Magna موقع لبدة الأثري (لبتس ماغنا) (لبدة الكبرى)	
38	Rock-Art Sites of Tadrart Acacus مواقع تادرات أكاكوس الصخرية	
39	Tomb of Askia مدفن أسكيا	جمهورية مالي Mali
40	Réserves naturelles de l'Aïr et du Ténéré محميتا الأير والتينيري الطبيعيين	جمهورية النيجر Niger
41	Ancient City of Bosra مدينة بصرى القديمة	الجمهورية العربية السورية Syrian Arab Republic
42	Site of Palmyra موقع تدمر	
43	Lençóis Maranhenses National Park حديقة لنسويس ماراهانس الوطنية	البرازيل Brazil
44	Cultural Landscape of Kenozero Lake المشهد الثقافي لبحيرة كينوزيرو	روسيا الاتحادية Russian Federation



Tentative list

°N	Titles	Countries
1	The Sultan Saodat complex مجمع السلطان سعدات	جمهورية أوزبكستان Uzbekistan
2	Mausoleum of Mohammad Hakim Termizi ضريح محمد حكيم الترمذي	
3	Sultan Uwais Baba» mausoleum» ضريح «سلطان أويش بابا»	
4	Sayyid Ataliq madrasah مدرسة السيد أتالق	
5	Mount Gerizim and the Samaritans / Nablus جبل جرزيم والسامريون / نابلس	دولة فلسطين Palestine
6	Qumran: Caves and the Monastery of the Dead Sea Scrolls / Jericho قمران: كهوف ودير لفائف البحر الميت / أريحا	
7	The Wilderness and Desert Monasteries / The Wilderness Area, Jerusalem and Bethlehem Governorates البرية والأديرة الصحراوية / منطقة البرية محافظتنا القدس وبيت لحم	
8	Sebastia / Nablus سبسطية / نابلس	
9	Um al-Rihan Forest / Jenin غابة أم الريحان / جنين	
10	Gaza Valley Reserve محمية وادي غزة	
11	Wadi al-Natuf and Shaqba Cave / Ramallah وادي الناطوف ومغارة شقبا / رام الله	
12	The Baptism Site 'Al-Maghtas' / Jericho موقع المعمودية «الشرائع» - المغطس / أريحا	



°N	Titles		Countries
13	The Old Neighborhood of Al-Naama الحي القديم بمدينة النعمة		
14	The Archaeological Site of Agrygit موقع أغريجيت الأثري		الجمهورية الإسلامية الموريتانية Mauritania
15	The Site of Tiniki موقع تينيكى		
16	The Site of Walalda موقع ولالدا		
17	Muhammad Mahmoud Khalil Museum and his Wife متحف محمد محمود خليل وحرمة		جمهورية مصر العربية Egypt
18	Mustafa Kamel Museum متحف مصطفى كامل		
19	Shusha Historical and Architectural Reserve. مدينة شوشا التاريخية وتراثها المعماري		أذربيجان Azerbaïdjan
20	The Imarat Complex and Juma Mosque of Agdam city. مجمع الإمارة ومسجد الجمعة في مدينة أغدام		
21	Gidan Nabame Royal Tombs (Kanta) (Palace Museums مقابر جيدان نابامي الملكية (متحف قصر كانتا)		جمهورية نيجيريا الاتحادية Nigeria
22	Shehu of Borno Palace قصر شيهو في برنو		
23	Ibn Khaldun's Al-Muqaddimah مقدمة «إبن خلدون»		الجمهورية التونسية Tunisia



List of Intangible elements registered on the List of Heritage in the Islamic World.

1	Jordan	Mosaic arc	فن الفسيفساء
		Weaving (rug making)	النسيج (صناعة البسط)
2	Palestine	The Keffiyeh	الكوفية
		Loom (rug making)	التول (البساط)
		Khalili molasses	الدبس الخليلي
3	Egypt	Bedouin poetry	الشعر البدوي
		Sham Ennessim	شم النسيم
		Sebou' (Egyptian baby-naming ceremony)	السبوع
		Sand bath therapy	العلاج بالدفن في الرمال
		Tourism Festival	عيد السياحة
		Talli embroidery	التلي
		Rabab instrument	آلة الربابة (الرباب المصرى)
		Jarjar	الجرجار
		Hajj murals	رسوم الحج الجدارية
		Simsimiyya instrument	آلة السمسمية





		Bouganim art	فن بوغانيم
		The blue pottery of Fez	الخزف الأزرق لمدينة فاس
		Ganga	فن كانكا
4	Morocco	Knowledge and practices related to camels	المعارف والممارسات المرتبطة بالإبل
		Zahjouka (or Joujouka)	موسيقى جهجوكة
		Knowledge related to construction	المعارف المرتبطة ببناء تازوطا بمنطقة دكالة
		Skills related to Daqnou drink	المهارات المرتبطة بشراب دقنو
5	Mauritania	Skills, practices, and rituals associated with the Imraguen tribe heritage	المهارات والممارسات والطقوس المرتبطة بمجموع تراث ايماكن



Annexe



Comité du patrimoine dans le monde islamique

Shusha - Azerbaijan
8 - 10 octobre 2024

Programme





Première journée : 8 octobre 2024

Accueil

10h00 - 11h00

Séance d'ouverture :

Discours de

- **S.E. Dr Salim Al-Malik,**
Directeur général de l'ICESCO.

Discours de

- **S.E. l'ingénieur Mohammed Al-Eidarous,**
Président du Comité du patrimoine dans le monde islamique.

Discours de

- **S.E. le représentant du ministère azerbaïdjanais de la Culture.**

11h15 - 12h45

Première séance de travail :

Vision et stratégies du Centre du patrimoine pour le prochain biennium

(Dr Webber Ndoro)

- Concept et priorités du Centre
- Programmes et activités phares
 - ♦ Promotion et identification du patrimoine du monde islamique au niveau international.
 - ♦ Gestion efficace des biens patrimoniaux dans le monde islamique (y compris les listes du patrimoine en péril).
 - ♦ Principaux problèmes affectant les biens patrimoniaux dans le monde islamique : conflits et post-conflits, climat et trafic illicite

14h15 - 16h15

Deuxième séance de travail :

Rapport d'activités du Centre du patrimoine pour l'année 2024.

- Introduction (Dr Webber Ndoro)
- Portail du patrimoine dans le monde islamique (Dr Bilel Chebbi)
- Partenariats et coopérations (Dr Osama Al-Nahas)
- Publications du Centre du patrimoine du monde islamique 2022-2024 : état des lieux et perspectives (Dr Mahamat Abba Ousman)



Deuxième journée : 9 octobre 2024

10h00 - 11h15

Troisième séance de travail :

- Méthodes et procédures proposées pour l'inscription sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique
(Dr Bilel Chebbi)
- Inscription des sites du patrimoine matériel et des monuments des États membres sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique
(Dr Osama Al-Nahas)
- Inscription des éléments culturels des États membres sur la Liste du patrimoine dans le monde islamique
(Dr Mahamat Abba Ousman)

11h30 - 12h30

Quatrième séance de travail :

- Proposition de document sur l'activation du « Fonds du patrimoine dans le monde islamique »
(Dr Mahamat Abba Ousman)
- Proposition de document sur le « Patrimoine vert »
(Dr Osama Al-Nahas)
- Proposition de document sur « Stratégie de l'ICESCO d'accompagnement des Musées dans le monde islamique »
(Souhaila El Jinani)
- Proposition de document sur le « Registre culturel et intellectuel du monde islamique »
(Dr Bilel Chebbi)

12h45

Séance de clôture :

- Proposition de la date et du lieu de tenue de la 13ème réunion du Comité.
- Approbation du rapport final et des recommandations.



JOIN US !

انضموا إلينا

REJOIGNEZ-NOUS